

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (63)432

Vol. 1963/0115

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

## KOMMISSION

III/KOM(63) 432 endg.

Orig. F

Brüssel, den 14. November 1963

### ENTWURF EINER

Entscheidung des Rats auf Einführung  
bestimmter Änderungen des Gemeinsamen  
Zolltarifs der EWG

---

(Vorschlag der Kommission an den Rat)

III/ KOM(63) 432 endg.

## ENTWURF EINER

### Entscheidung des Rats auf Einführung bestimmter Änderungen des Gemeinsamen Zolltarifs der EWG

(Vorschlag der Kommission an den Rat)

#### DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf die Artikel 28 und 232;

gestützt auf den Gemeinsamen Zolltarif der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft;

gestützt auf den von der Kommission vorgelegten Entwurf einer Entscheidung über die Durchführung bestimmter Änderungen des Gemeinsamen Zolltarifs;

und in Erwägung folgender Gründe:

Die in Liste A der Anlage zu dieser Entscheidung aufgeführten Änderungen an Vorschriften zu Kapiteln und zu Tarifstellen sind aus wirtschaftlichen und technischen Gründen gerechtfertigt, da sie insbesondere dem Bemühen entspringen, einerseits die Zollsätze der Waren entsprechend ihrem Bearbeitungsgrad aufeinander abzustimmen und andererseits den Warenverkehr der Gemeinschaft mit Drittländern zu begünstigen;

Der Besondere Ministerrat der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl hat am 7. Oktober 1963 beschlossen, die Tarifstellen 73.13 B I und II, 73.15 A VI a und b, sowie 73.15 B VI b 1 und 2 zusammenzufassen; diese Tarifstellen gehören zwar zum Schema des Gemeinsamen Zolltarifs, betreffen jedoch ausschließlich Waren, die in den Bereich des Vertrages über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl gehören. Um deshalb eine Unterbrechung der Numerierung des Gemeinsamen Zolltarifs zu vermeiden, ist die Bezifferung der Tarifstellen, die sich den gemäß dem vorgenannten Beschluß zusammengefaßten Tarifstellen unmittelbar anschließen, entsprechend den Angaben der vorgenannten Liste A zu berichtigen;

In den in Liste B der genannten Anlage aufgeführten Tarifstellen und Vorschriften zu Kapiteln oder Abschnitten sind gewisse Berichtigungen vorzunehmen, um, in einer oder mehreren der (deutschen, französischen, italienischen oder niederländischen) Fassungen des Gemeinsamen Zolltarifs Mängel oder redaktionelle Ungenauigkeiten zu beseitigen und eine bessere Übereinstimmung der vier Fassungen dieses Tarifs zu verwirklichen;

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN

Artikel 1

Der Gemeinsame Zolllarif der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft wird entsprechend den dieser Entscheidung beigefügten Listen A und B geändert.

Artikel 2

Diese Entscheidung tritt am 1. Januar 1964 in Kraft.

Artikel 3

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am

Im Namen des Rates

Der Präsident

ANLAGE ( zum Entwurf der Entscheidung des Rates )

LISTE A

a) Die Tarifnrn. 15.04, 53.06, 53.07, 73.13 und 73.15 werden wie folgt geändert:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zollsatz (autonom) |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 15.04       | Fette und Öle von Fischen oder Meeressäugtieren, auch raffiniert:<br>A. Leberöle von Fischen:<br>I. mit einem Gehalt an Vitamin A von 2.500 internationalen Einheiten je Gramm oder weniger<br>II. (unverändert)<br>B. und C. (unverändert)                                                                                                                                                                                                                      | 6 %                |
| 53.06       | Streichgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:<br>A. mit einem Anteil an Wolle oder an Wolle und feinen Tierhaaren von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr<br>B. (unverändert)                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 %                |
| 53.07       | Kammgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:<br>A. mit einem Anteil an Wolle oder an Wolle und feinen Tierhaaren von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr<br>B. (unverändert)                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 %                |
| 73.13       | Bleche aus Stahl, warm oder kalt gewalzt:<br>A. (unverändert)<br>B. andere Bleche:<br>I. nur warm gewalzt, auch entzündert (dekapiert), mit einer Dicke:<br>a) bis d) (unverändert)<br>Die derzeitigen Tarifstellen B III, B IV, B V und B VI erhalten die Bezeichnungen B II, B III, B IV und B V<br>Die neue Tarifstelle B V erhält folgende Fassung:<br>V. anders bearbeitet:<br>a) (unverändert)<br>b) andere, ausgenommen nur durch Walzen verformte Bleche | (unverändert)      |

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung  
des Rates)

| Tarif-<br>nummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Zollsatz<br>(autonom)                     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 73.15            | <p>Qualitätskohlenstoffstahl und legierte Stähle,<br/>in den in den Tarifnrn. 73.06 bis 73.14 aufgeführten<br/>Formen:</p> <p>A. Qualitätskohlenstoffstahl:</p> <p style="padding-left: 40px;">I. bis V. (unverändert)</p> <p style="padding-left: 40px;">VI. Bleche:</p> <p style="padding-left: 80px;">a) nur warm gewalzt, auch entzündert (de-<br/>kapiert) (EGKS)</p> <p>Die derzeitigen Tarifstellen A VI c), A VI d) und<br/>A VI e) erhalten die Bezeichnungen A VI b), A VI c)<br/>und A VI d)</p> <p>Die neue Tarifstelle A VI d) erhält folgende Fassung:</p> <p style="padding-left: 40px;">d) anders bearbeitet:</p> <p style="padding-left: 80px;">1) (unverändert)</p> <p style="padding-left: 80px;">2) andere, ausgenommen nur durch Walzen<br/>verformte Bleche</p> <p style="padding-left: 40px;">VII. (unverändert)</p> <p>B. legierte Stähle:</p> <p style="padding-left: 40px;">I. bis V. (unverändert)</p> <p style="padding-left: 40px;">VI. Bleche:</p> <p style="padding-left: 80px;">a) (unverändert)</p> <p style="padding-left: 80px;">b) andere Bleche:</p> <p style="padding-left: 120px;">1. nur warm gewalzt, auch entzündert (de-<br/>kapiert) (EGKS)</p> <p>Die derzeitigen Tarifstellen B VI b) 3, B VI b) 4<br/>und B VI b) 5 erhalten die Bezeichnungen B VI b) 2,<br/>B VI b) 3 und B VI b) 4</p> <p>Die neue Tarifstelle B VI b) 4 erhält folgende Fassung:</p> <p style="padding-left: 40px;">4. anders bearbeitet:</p> <p style="padding-left: 80px;">aa. (unverändert)</p> <p style="padding-left: 80px;">bb. andere, ausgenommen nur durch Walzen<br/>verformte Bleche</p> | <p>(unverändert)</p> <p>(unverändert)</p> |

Kapitel 44

- b) I. Die Überschrift "Zusätzliche Vorschrift" wird geändert in "Zusätzliche  
Vorschriften" und die bisherige zusätzliche Vorschrift mit 1. beziffert.

ANLAGE (zum Entwurf einer Entscheidung des Rates)

II. Die folgende zusätzliche Vorschrift 2 wird eingefügt:

2. Als Holzmehl im Sinne der Tarifnr. 44.12 gilt Holzpulver, das mit einem Rückstand von höchstens 8 Gewichtshundertteilen ein Sieb mit einer lichten Maschenweite von 0,63 mm passiert.

c) In Kapitel 58 wird folgende zusätzliche Vorschrift eingefügt:

Zusätzliche Vorschrift

Für die Anwendung des für Teppiche der Tarifnr. 58.01-A festgesetzten Höchstzollsatzes gehören zu der für die Verzollung zu berücksichtigenden Fläche auch die florfreien Kopfen und die Webkanten, jedoch nicht die Fransen.

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung des Rates)LISTE B

## I. Französische Fassung

a) Die Tarifnrn. 28.20, 28.28, 32.07, 50.07 und 84.18 werden wie folgt geändert:

| N° du tarif | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                | Taux des droits (autonomes) |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 28.20       | Oxyde et hydroxyde d'aluminium (alumine); corindons artificiels:<br>A. Oxyde et hydroxyde d'aluminium (alumine)<br>B. (unverändert)                                                                                                                                         | (unverändert)               |
| 28.28       | Autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques (y compris l'hydrazine et l'hydroxylamine et leurs sels inorganiques):<br>A. und B. (unverändert)<br>C. Oxyde et hydroxyde de béryllium:<br>I. Oxyde<br>II. (unverändert)<br>D. bis M. (unverändert) | (unverändert)               |
| 32.07       | Autres matières colorantes; produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme "luminephores":<br>A. autres matières colorantes:<br>I. bis V. (unverändert)<br>VI. Rouges de molybdène<br>VII. (unverändert)<br>B. und C. (unverändert)                                  | (unverändert)               |
| 50.07       | Fils de soie, de bourre de soie (schappe) et de déchets de bourre de soie (bourrette), conditionnés pour la vente au détail:<br>A. (unverändert)<br>B. Fils de bourre de soie (schappe)<br>C. (unverändert)                                                                 | (unverändert)               |
| 84.18       | Machines et appareils centrifuges, appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz:<br>A. bis C. (unverändert)<br>D. autres machines et appareils:                                                                                                      |                             |

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung  
des Rats)

| N° du<br>tarif   | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Taux des droits<br>(autonomes)            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 84.18<br>(Forts) | <p>I. Machines et appareils centrifuges:</p> <p>a) (unverändert)</p> <p>b) Essoreuses à linge, à fonctionnement électrique, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg</p> <p>c) (unverändert)</p> <p>II. Appareils (autres que centrifuges) pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz</p> | <p>(unverändert)</p> <p>(unverändert)</p> |

b) Die Vorschrift 1 b) zu Kapitel 65 wird wie folgt geändert:

b) les résilles et filets en cheveux (n° 67.04)

ANLAGE (zum Entwurf der  
Entscheidung  
des Rats)

II. Deutsche Fassung.

- a) Die Tarifnrn. 03.03, 20.07, 44.16, 81.04, 84.18, 84.37, 84.45 und 90.23  
werden wie folgt geändert :

| Tarif-<br>nummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Zollsatz<br>(autonom)          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 03.03            | <p>Krebstiere und Weichtiere (auch ohne Panzer oder Schale), frisch (lebend oder nicht lebend), gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, nur in Wasser gekocht :</p> <p>A. Krebstiere :</p> <p>    I. und II. (unverändert)</p> <p>    III. andere (z.B. Kaisergranate)</p> <p>B. (unverändert)</p>                                                                         | (unverändert)                  |
| 20.07            | <p>Fruchtsäfte (einschließlich Traubensaft) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker :</p> <p>A. (unverändert)</p> <p>B. mit einer Dichte bei 15° C von 1,33 oder weniger :</p> <p>    I. bis VI. (unverändert)</p> <p>    VII. Gemische :</p> <p>        a) aus Zitrusfrucht- und Ananassaft</p> <p>        b) aus Apfel- und Birnensaft</p> <p>        c) (unverändert)</p> | (unverändert)<br>(unverändert) |
| 44.16            | <p>Verbundplatten mit Hohlraum-Mittellagen, aus Holz, auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (unverändert)                  |
| 81.04            | <p>Andere unedle Metalle, roh oder verarbeitet:</p> <p>A. bis M. (unverändert)</p> <p>N. Zirkonium :</p> <p>    I. und II. (unverändert)</p> <p>O. und P. (unverändert)</p>                                                                                                                                                                                                                                              |                                |

ANLAGE (zum Entwurf der  
Entscheidung  
des Rats)

II. Deutsche Fassung.

| Tarif-<br>nummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zollsatz<br>(autonom) |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 84.18            | Zentrifugen; Apparate zum Filtrieren oder Reinigen<br>von Flüssigkeiten oder Gasen :<br>A. bis C (unverändert)<br>D. andere Maschinen und Apparate :<br>I. (unverändert)<br>II. Apparate (ausgenommen Zentrifugen) zum<br>Filtrieren oder Reinigen von Flüssig-<br>keiten oder Gasen          | (unverändert)         |
| 84.37            | Web-, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-,<br>Posamentier- und Netzknüpfmachines; Vorberei-<br>tungsmaschinen und -apparate für die Weberei,<br>Wirkerei, Strickerei usw. (z.B. Schärmaschinen,<br>Zettelmaschinen und Schlichtmaschinen) :<br>A. Webmaschinen<br>B. bis D. (unverändert) | (unverändert)         |
| 84.45            | Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen<br>oder Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der<br>Tarifnrn. 84.49 und 84.50 :<br>A. und B. (unverändert)<br>C. andere Werkzeugmaschinen :<br>I. Drehmaschinen<br>II. bis XII. (unverändert)                                                    | (unverändert)         |
| 90.23            | Dichtemesser (Aräometer, Senkwaagen) und ähn-<br>liche Instrumente, Thermometer, Pyrometer, Baro-<br>meter, Hygrometer und Psychrometer, auch mit<br>Registriervorrichtung, auch miteinander kombi-<br>niert :<br>A. bis C. (unverändert)                                                     |                       |

b) Die Vorschrift 2 zu Kapitel 20 wird wie folgt geändert :

2. Gemüse und Küchenkräuter im Sinne der Tarifnrn. 20.01 und 20.02 sind solche, die in anderer Beschaffenheit zu den Tarifnrn. 07.01 bis 07.05 gehören, einschließlich der in der Vorschrift zu Kapitel 7 Abs. 2 genannten.

ANLAGE (zum Entwurf der  
Entscheidung  
des Rats)

II. Deutsche Fassung.

c) Die Vorschrift 4 zu Kapitel 44 wird wie folgt geändert :

4. Zu den Tarifnrn. 44.19 bis 44.28 gehören auch die entsprechenden Waren aus furniertem Holz, aus Sperrholz, aus Verbundplatten mit Hohlraum-Mittellagen, sowie aus vergütetem Holz oder aus sogenanntem Kunstholz.

d) Die Vorschrift zu Kapitel 81 wird wie folgt geändert :

Vorschrift

Zu Tarifnr. 81.04 gehören nur die nachstehend aufgeführten unedlen Metalle :

Antimon, Cadmium, Chrom, Gallium, Germanium, Hafnium (Celtium), Indium, Kobalt, Mangan, Nieb (Columbium), Rhenium, Thallium, Thorium, Titan, Uran, Vanadin, Wismut und Zirkonium.

ANLAGE ( zum Entwurf der Entscheidung  
des Rats)

III. Italienische Fassung

- a) Die Tarifnrn. 15.07, 28.20, 28.28, 29.38, 32.07, 41.04, 49.11, 58.03 und 90.18 werden wie folgt geändert:

| N° della Tariffa | Designazione delle merci                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Aliquota dei dazi autonomi |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 15.07            | Oli vegetali fissi, fluidi o concreti, greggi, depurati o raffinati:<br>A. (unverändert)<br>B. altri oli :<br>I. destinati ad usi tecnici o industriali diversi dalla fabbricazione di prodotti alimentari:<br>a) Olio di ricino :<br>1. destinato alla produzione dell'acido amino undecanoico per la fabbricazione di fibre tessili sintetiche e di materie plastiche artificiali (a)<br>2. (unverändert)<br>b) (unverändert)<br>II. (unverändert)<br>(a) Die Fußnote bleibt bestehen) | (unverändert)              |
| 28.20            | Ossido ed idrossido di alluminio (allumina); corindoni artificiali :<br>A. Ossido ed idrossido di alluminio (allumina)<br>B. (unverändert)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (unverändert)              |
| 28.28            | Altre basi, ossidi, idrossidi e perossidi metallici inorganici (compresi l'idrazina e l'idrossilammina e loro sali inorganici) :<br>A. und B. (unverändert)<br>C. Ossido ed idrossido di berillio :<br>I. Ossido<br>II. (unverändert)<br>D. bis M. (unverändert)                                                                                                                                                                                                                         |                            |

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung  
des Rats)

| N° della<br>Tariffa | Designazione delle merci                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Aliquota dei dazi<br>autonomi |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 29.38<br>(Forts)    | Provitamine e vitamine (compresi i concentrati), naturali o piprodotte per sintesi, mescolate o non tra loro, anche disciolte in qualsiasi solvente:<br>A. (unverändert)<br>B. Vitamine, non mescolate, anche in soluzione acquosa :<br>I. Vitamine A, B2, B3, B6, B12 ed H<br>a) und b) (unverändert)<br>II. bis IV. (unverändert)<br>C. und D. (unverändert) |                               |
| 32.07               | Altre sostanze coloranti; prodotti inorganici del genere di quelli utilizzati come "sostanze luminescenti" :<br>A. altre sostanze coloranti :<br>I. bis V. (unverändert)<br>VI. Rossi di molibdeno<br>VII. (unverändert)<br>B. und C. (unverändert)                                                                                                            | (unverändert)                 |
| 41.04               | Pelli caprine, preparate, escluse quelle delle voci dal n. 41.06 al n. 41.08 incluso :<br>A. de capre delle Indie, semplicemente conciate con sostanze vegetali, anche sottoposte ad altre preparazioni, ma evidentemente non utilizzabili, in tale stato, per la fabbricazione di lavori di cuoio<br>B. (unverändert)                                         | (unverändert)                 |
| 49.11               | Immagini, incisioni, fotografie ed altri stampati, ottenuti con qualsiasi procedimento :<br>A. Fogli non piegati, recanti semplicemente illustrazioni o incisioni senza testo né iscrizioni, destinati ad edizioni comuni (a)<br>B. (unverändert)<br>(a) (Die Fußnote bleibt bestehen)                                                                         | (unverändert)                 |

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung  
des Rats)

| N° della<br>Tariffa | Designazione delle merci                                                                                                                                                                                                              | Aliquota dei dazi<br>autonomi |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 58.03               | Arazzi tessuti a mano (tipo Gobelins, Fiandra, Aubusson, Beauvais e simili) ed arazzi fatti all'ago (a punto piccolo, a punto a croce, ecc.), anche confezionati                                                                      | (unverändert)                 |
| 90.13               | Apparecchi di meccanoterapia e per massaggio; apparecchi di psicotecnica, di ozonoterapia, di ossigenoterapia, di rianimazione, di aerosolterapia e altri apparecchi per respirare di qualsiasi genere (comprese le maschere antigas) | (unverändert)                 |

b) In Vorschrift 4 zu Kapitel 40 ist das Wort "rettificazione" durch das Wort "retificazione" zu ersetzen.

c) In Vorschrift 4 zu Kapitel 84, zweiter Absatz, sind die Worte "(trafilatrici, cordatrici, ecc.)" durch die Worte "(trefolatrici, cordatrici, riunitrici, ecc.)" zu ersetzen.

ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung des  
Rats)

## IV. Niederländische Fassung

- a) Die Tarifnrn. 29.35, 32.07, 70.20, 75.05, 82.05, 88.02 und 92.12  
werden wie folgt geändert :

| Nr.   | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Invoerrecht<br>autonoom |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 29.35 | <p>Heterocyclische verbindingen, nucleïnezuren daaronder begrepen :</p> <p>A. bis IJ. (unverändert)</p> <p>K. Fenyl-dimethylpyrazolon (analgesine) en dimethylamino-fenyl-dimethylpyrazolon (dimethylaminoanalgesine), alsmede derivaten daarvan :</p> <p>I. 1-Fenyl-2,3-dimethyl-4-isopropyl-5-pyrazolon (isopropylanalgesine)</p> <p>II. (unverändert)</p> <p>L. bis O. (unverändert)</p> | (unverändert)           |
| 32.07 | <p>Andere verfstoffen; anorganische produkten van de soorten, welke als lichtgevende stoffen "luminoforen" worden gebezigd :</p> <p>A. andere verfstoffen :</p> <p>I. bis V. (unverändert)</p> <p>VI. Molybdeenrood</p> <p>VII. (unverändert)</p> <p>B. und C. (unverändert)</p>                                                                                                            | (unverändert)           |
| 70.20 | <p>Glaswol, glasvezels en werken daarvan :</p> <p>A. niet verspinbare vezels en werken daarvan</p> <p>B. (unverändert)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  | (unverändert)           |
| 75.05 | <p>Anoden voor het vernikkelen, gegoten, gewalst of door elektrolyse verkregen, ruw of bewerkt :</p> <p>A. (unverändert)</p> <p>B. in staven, enkel gewalst of geperst</p> <p>C. (unverändert)</p>                                                                                                                                                                                          | (unverändert)           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | .../...                 |

| Nr.   | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Invoerrecht<br>autonoom |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 82.05 | <p>Verwisselbare gereedschappen voor machines en voor al dan niet mechanisch handgereedschap (voor het stampen, stansen, draadtappen, ruimen, draadsnijden, frezen, kotteren, steken, draaien, vastschroeven, enz.), trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het warm bewerken van metalen en gesteenteboren daaronder begrepen, waarvan het snijdend of werkzaam deel bestaat uit :</p> <p>A. bis D. (unverändert)</p>                                                                                                                                                                              |                         |
| 88.02 | <p>Vliegtoestellen, zwaarder dan de lucht (vliegtuigen, watervliegtuigen, kabelvliegers, zweefvliegtuigen, autogiro's, hefschroefvliegtuigen, enz.); roto-chutes :</p> <p>A. functionerende zonder voortbewegingsmechanisme</p> <p>B. functionerende met voortbewegingsmechanisme :</p> <p>I. und II. (unverändert)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (unverändert)           |
| 92.12 | <p>Grammofoonplaten; platen, cilinders, rollen, banden, films, draad, enz., geprepareerd voor het opnemen van klanken of waarop klanken zijn opgenomen, voor de toestellen bedoeld bij post 92.11 of voor dergelijke doeleinden; galvanische vormen en matrizen, voor het maken van platen :</p> <p>A. (unverändert)</p> <p>B. andere :</p> <p>I. (unverändert)</p> <p>II. andere :</p> <p>a) (unverändert)</p> <p>b) andere klank- of geluidsdragers (banden, films, draad, enz.) :</p> <p>1. opgenomen langs magnetische weg, voor het weergeven van het geluid bij cinematografische films</p> <p>2. (unverändert)</p> | (unverändert)           |

b) Die Zusätzliche Vorschrift I zu Abschnitt XVI wird wie folgt geändert :

- Gereedschappen, benodigd voor het monteren of voor het onderhouden van machines, worden, indien zij gelijktijdig met de machines ter vrijmaking worden aangeboden, ingedeeld als die machines.  
Bovenstaande regeling is eveneens van toepassing op verwisselbare gereedschappen, welke gelijktijdig worden aangeboden met de machines, voor zover zij tot de normale uitrusting daarvan behoren en daarmee normaal worden verkocht.

.../...

## ANLAGE (zum Entwurf der Entscheidung des Rats)

## IV. Niederländische Fassung

c) Die Zusätzliche Vorschrift zu Abschnitt XVII wird wie folgt geändert :

Gereedschappen en artikelen, voor het onderhoud en de reparatie van voertuigen, worden, indien zij gelijktijdig met de voertuigen ter vrijmaking worden aangeboden, ingedeeld als die voertuigen.

Bovenstaande regeling is eveneens van toepassing op ander toebehoren, dat gelijktijdig wordt aangeboden met de voertuigen, voor zover het tot de normale uitrusting daarvan behoort en daarmee normaal wordt verkocht.

ENTWURF EINER IN DAS PROTOKOLL DES RATES  
AUFZUNEHMENDEN ERKLÄRUNG

---

Der Rat hat vereinbart, den autonomen Zollsatz von 5 % der Tarifnrn. 53.06 A und 53.07 A in den Gemeinsamen Zollltarif wieder einzuführen, falls die für die Waren dieser Tarifstellen gewährten Zollzugeständnisse (vertragsmäßiger Zollsatz von 5 %) zurückgezogen werden sollten.